

# Serie OPTIC

**FOTODISPOSITIVO INFRAROSSO  
 INFRARED PHOTODIODE  
 PHOTOCELLULES À INFRAROUGE  
 INFRAROT-PHOTOZELLEN  
 FOTODISPOSITIVO INFRARROJO**

**PORTATA mt. 20  
 RANGE 20 m  
 PORTÉE 20 M  
 20 m REICHWEITE  
 ALCANCE 20 m**

**ALLINEAMENTO: RISPETTARE ALTEZZE E DIREZIONE**

Ad allineamento avvenuto il led sul ricevitore si spegnerà

**ALIGNMENT: OBSERVE HEIGHTS AND DIRECTION**

After alignment, the LED on the receiver will put out

**AUSRICHTUNG: HÖHEN UND RICHTUNG BEACHTEN**

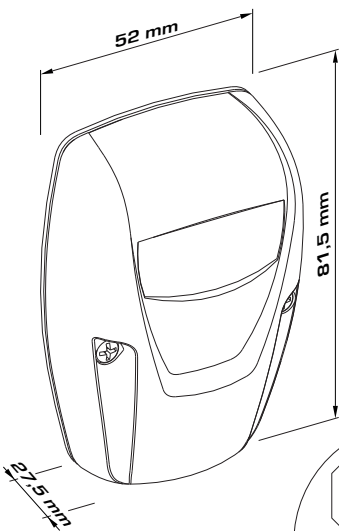
Nach erfolgter bündigen Einbau, wird die LED am Empfänger ausschalten

**ALIGNEMENT : RESPECTER LES HAUTEURS ET LA DIRECTION**

Quand l'alignement est effectué, la LED sur le récepteur s'eteindre

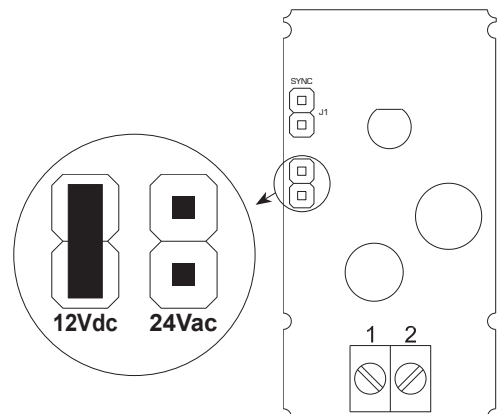
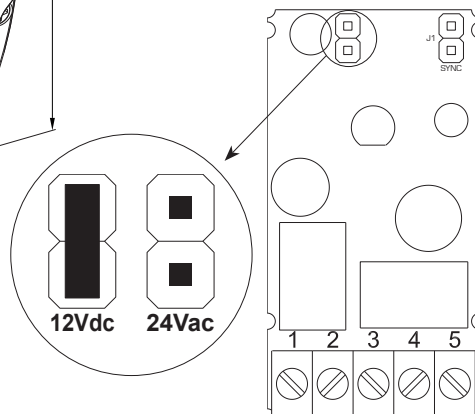
**ALINEACIÓN: RESPETE LAS ALTURAS y DIRECCIÓN**

Una vez hecha la alineación, se apagará el indicador luminoso en el receptor



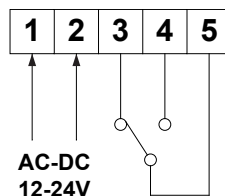
**RICEVITORE  
 RECEIVER  
 RÉCEPTEUR  
 EMPFÄNGER  
 RECEPTOR**

**TRASMETTITORE  
 TRANSMITTER  
 ÉMETTEUR  
 SENDER  
 TRANSMISOR**



- 1 = 0V AC/DC -**
- 2 = 12-24V AC/DC +**
- 3 = N.C.** (led acceso / LED is on / die LED leuchtet / la led allumée / led encendido)
- 4 = N.A.** (led acceso / LED is on / die LED leuchtet / la led allumée / led encendido)
- 5 = COMUNE**

- 1 = 0V AC/DC -**
- 2 = 12-24V AC/DC +**



Dal lunedì 08.00 - 12.00  
 al venerdì 14.00 - 18.00  
 solo dall'Italia

**Servizio Assistenza Tecnica (Italia)**  
**VERDE**  
**840 500122**  
 ADDEBITO RIPARTITO

**TAU**  
 Via E. Fermi,43  
 36066 Sandrigo (VI) ITALY  
 Tel. 0039 0444 750190  
 Fax 0039 0444 750376

E-mail: [info@tautalia.com](mailto:info@tautalia.com)  
<http://www.tautalia.com>

**CARATTERISTICHE TECNICHE - SPECIFICATIONS - TECHNISCHE EINGESHAFFEN - CARACTERISTIQUES TECHNIQUES - CARACTERISTICAS TECNICAS**

Alimentazione / Power supply / Spannung / Alimentation / Alimentación	12Vdc / 24 Vac
Portata* / Range* / Senoleberelch* / Portée* / Alcance*	20 mt
Consumo trasmettitore / Power consumption transmitter / Verbrauch Sender / Consommation émetteur / Consumo transmisor	65-31 mA
Consumo ricevitore / Power consumption receptor / Verbrauch Empfänger / Consommation récepteur / Consumo receptor	95-49 mA
Contatto relais in uscita / Flip-flop based on 2 relays / Tpy von Relas 2 relais / Type de relays NF, NF n° 2 relais / Tipo de relè in 2 relè	500 mA / 24 V
Grado di protezione / Protection level / Schutzart / Degré de protection / Grado de protección	IP 54

- \* In caso di particolari condizioni atmosferiche (nebbia, pioggia, neve, etc.) la portata si può ridurre del 60%.
- \* In case of particular atmospheric conditions (fog, rain, snow, etc.) the range can be reduced of 60%.
- \* Bei besonderen Wetterverhältnissen (Nebel, Regen, Schnee, etc.) kann die Reichweite bis 60% reduzieren.
- \* En cas de conditions atmosphérique particulieres (brouillard, pluie, nerge, etc.) la portée peut se reduire du 60%.
- \* En caso de condiciones atmosféricas particulares (niebla, lluvia, nieve, etc.) l'alcance se puede reducir del 60%.

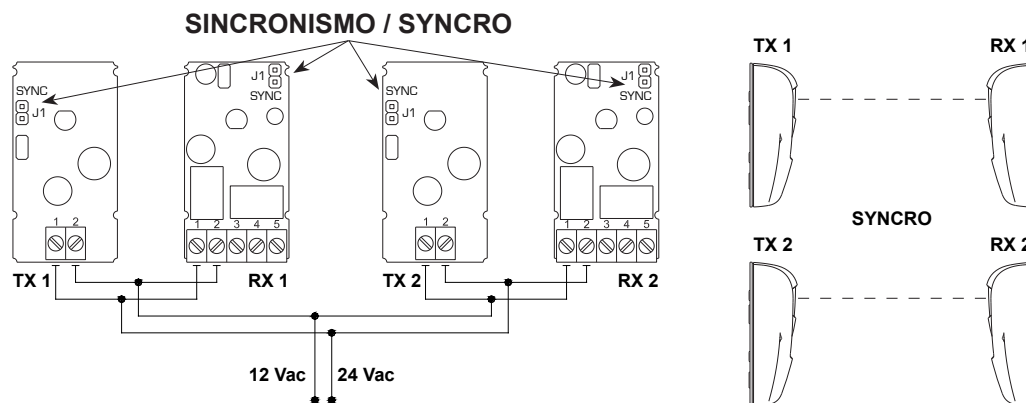
**SINCRONISMO:** Per impianti con 2 coppie di fotocellule ravvicinate, se disponibile alimentazione alternata attivare il sincronismo ricordando che le fasi della prima coppia devono essere uguali, ma invertite rispetto alla seconda; vedere figura sotto riportata. In caso contrario evitare di sistemare i due ricevitori sullo stesso lato, ma alternare ricevitore con trasmettitore.

**SYNCHRONISM:** For systems with two pairs of photocells, if an ac power supply is available, enable the synchronism bearing in mind that the phases of the first pair must be the same as the second pair, but in reverse (see figure below). If not, avoid installing the two receivers on the same side; it is best to alternate the receiver with the transmitter instead.

**SYNCHRO-SYSTEM:** Falls bei Anlagen mit 2 Fotozellenpaaren die Versorgung mit Wechselspannung zur Verfügung steht, das Synchro-System aktivieren und dabei bedenken, dass die Phasen des ersten Paares gleich sein müssen, aber umgekehrt im Vergleich zum zweiten Paar – siehe Abbildung unten. Andernfalls die beiden Empfänger nicht auf derselben Seite anbringen, sondern abwechselnd, also jeweils einen Empfänger mit einem Sender.

**SYNCHRONISME :** Pour les installations avec 2 paires de photocellules, si l'alimentation en courant alternatif est disponible, activer le synchronisme en n'oubliant pas que les phases de la première paire doivent être identiques mais inversées par rapport à la deuxième (voir figure ci-dessous). En cas contraire, éviter de placer les deux récepteurs sur le même côté, mais alterner le récepteur et l'émetteur.

**SINCRONISMO:** para sistemas con 2 pares de fotocélulas, si se dispone de alimentación alterna, active el sincronismo recordando que las fases del primer par de fotocélulas deben ser iguales, pero estar invertidas respecto del segundo par, véase la figura de abajo. Si así no fuera, procure no poner los dos receptores de un mismo lado, sino que alterne receptor con transmisor.



Solo con collegamento in 12-24 VAC / Only with 12-24 VAC Diagram / Nur mit Anschluß in 12-24 Vac / Seulement avec branchement en 12-24 VAC / Conectado solamente para 12-24 VAC

Inserire J1, TX1-2 / RX1-2, per utilizzare il sincronismo / Insert J1, TX1-2 / RX1-2, in order to use syncro feature / Zur Betätigung der Synchro-System, folgende Positionen überbrücken: J1, TX1-2 / RX1-2 / Inserer J1, TX1-2 / RX1-2, pour utiliser le synchronisme / Conectar J1, TX1-2 / RX1-2, para utilizar sincronismo.

Il sistema funziona solo in AC / Synchronization feature operate only with AC supply / Synchronisierung erfolgt nur in AC / Le système de synchronisme fonctionne seulement en AC / Utilizar el sistema de sincronismo solo en AC.